

W. A. MOZART

Missa in C

»Credomesse«

Missa in C major

»Credo Mass«

Bearbeitet für Soli, Chor und Orgel
Arranged for Soloists, Choir and Organ

von / by Martin Focke

KV 257

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 7520

VORWORT

Mozart komponierte zwei so genannte Credomessen. Neben der Kleinen Credomesse KV 192 findet auch die Ende 1776 komponierte *Missa brevis* in C KV 257 ihren Ursprung in einer kirchenmusikalischen Tradition, die seit Beginn des 18. Jahrhunderts für Österreich und Süddeutschland von Bedeutung ist. War es bis dahin üblich, die Intonation „Credo in unum Deum“ allein vom Zelebranten vorzutragen, so bezieht die Credomesse mit ihren wiederholten Credorufen die Intonation in die mehrstimmige Komposition mit ein. Hierdurch gewinnt die zentrale Aussage des Glaubensbekenntnisses entscheidend an Gewicht. Mozart verstärkt diesen Effekt durch eine Wiederholung der Credo-Rufe vor den einzelnen Glaubensartikeln.

Nach der Vorgabe des Salzburger Erzbischofs Colloredo, in dessen Dienst Mozart damals stand, durfte ein Hochamt, auch wenn es vom Erzbischof selbst zelebriert wurde, maximal 45 Minuten dauern. Hiernach hatte sich selbstverständlich auch

die Kirchenmusik zu richten. Doch trotz dieser gebotenen Kürze überzeugt Mozarts Messe durch einen überraschenden Einfallsreichtum, was vermuten lässt, dass er die zeitliche Beschränkung als zusätzliche Herausforderung verstanden haben muss.

Die vorliegende Bearbeitung für Soli, Chor und Orgel erfolgt auf der Grundlage des Urtextes der Neuen Mozart-Ausgabe. Sie ist auf jedem zweimanualigen Instrument realisierbar. Auf Vorschriften zur Registrierung wurde bewusst verzichtet. Hierbei sind Chorstärke und natürlich die individuelle Disposition der jeweiligen Orgel zu berücksichtigen. Mit Sicherheit ist es hilfreich, sich die originale Klanggestalt vor Augen zu führen. Die vorliegende Bearbeitung verlangt aber keine Imitation des Orchesterklangs mit den Mitteln der Orgel, sondern möchte eine eigenständige, für diese Besetzung zugeschnittene Fassung anbieten.

Christoph Heimbucher

PREFACE

Mozart composed two so-called credo masses. In addition to the Little Credo Mass KV 192, the *Missa brevis* in C KV 257 written at the end of 1776 also has its origins in a church-music tradition which has been important to Austria and southern Germany since the beginning of the 18th century. Up to that time the intonation “Credo in unum Deum” would usually be sung by the celebrant alone, but the Credo Mass with its repeated Credo calls integrates the intonation into the polyphonic composition, lending decisive weight to the central message of the creed. Mozart intensifies this effect by repeating the Credo calls before each of the articles of faith.

According to the instructions given by Archbishop Colloredo of Salzburg, for whom Mozart was working at the time, a High Mass was not to be longer than 45 minutes, even if the archbishop himself was celebrating it. Naturally enough, church music also had to fit in with this state of

affairs. Yet in spite of this required brevity, Mozart’s mass is remarkable for its surprising wealth of ideas, which suggests that he must have regarded the restrictions on length as an additional challenge.

This arrangement for solo voices, chorus and organ is based on the urtext of the New Mozart Edition. It can be played on any two-manual instrument. Directions for registration have deliberately not been included, as this will largely depend on chorus strength and of course the specification of the particular organ. However, it will certainly help to have the original tonal design in mind. This arrangement does not demand that the orchestral sound be imitated with the means of the organ; it would merely like to offer a self-contained version tailored to this medium of performance.

Christoph Heimbucher
(translated by Steve Taylor)

© by Bärenreiter